Envoyé en préfecture le 26/01/2021
Reçu en préfecture le 26/01/2021
Affiché le
ID : 064-216400655-20210107-2021_02_01-CC

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE

ASCAIN - AZKAINE

# CONVENTION DE PARTENARIAT EN FAVEUR DE LA CULTURE BASQUE

La présente convention est conclue entre :
**La Commune d'Ascain, représentée par son maire, Jean-Louis FOURNIER**
d'une part,

et

**L'Institut Culturel Basque, association déclarée à la Sous-Préfecture de Bayonne le 22 mai 1990**, dont le siège social se situe à Ustaritz, Château Lota BP 6 – 64480 Ustaritz représenté par son Directeur, **Pantxoa ETCHEGOIN**

d'autre part.

**Il est convenu et arrêté ce qui suit :**

## PRÉAMBULE

**L'Institut Culturel Basque (ICB)** a été créé en 1990, sous l'impulsion des associations culturelles œuvrant dans le domaine de la langue et de la culture basques, avec un soutien déterminant des collectivités et institutions publiques.

Subventionné par l'Etat (Ministère de la Culture), la Région Nouvelle-Aquitaine, la Communauté d'agglomération Pays Basque, le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques, et soutenu par le Gouvernement basque – Eusko Jaurlaritza, il est aujourd'hui un outil essentiel de mobilisation autour de la langue et de la culture basques.

Il joue un rôle important de coordination et de structuration culturelle, tout en facilitant les liens entre les nombreuses associations et les institutions avec lesquelles il collabore.

**La commune d'Ascain** souhaite contribuer à ce processus de structuration d'une politique publique en faveur de la culture basque.

JLF PE

Envoyé en préfecture le 26/01/2021
Reçu en préfecture le 26/01/2021
Affiché le
ID : 064-216400655-20210107-2021_02_01-CC

**Dès lors :**

**Considérant les missions de L'Institut Culturel Basque,** fixées lors de sa création en 1990 et renforcées lors de l'Assemblée générale du 7 mars 2009, autour des objectifs suivants :

- l'assistance à maîtrise d'ouvrage pour l'élaboration des politiques culturelles publiques,
- la maîtrise d'oeuvre de projets en partenariat avec les collectivités locales et territoriales,
- la maîtrise d'ouvrage pour des projets structurants et la médiation (entre autres numérique) vers de nouveaux publics,
- l'accompagnement des acteurs culturels dans les domaines de la création artistique, la diffusion des oeuvres créées, l'animation culturelle et la formation des artistes (164 associations sont aujourd'hui membres de l'ICB).

Il intervient dans les secteurs d'activités liés aux expressions basques telles que la littérature et l'édition, le théâtre et le bertsularisme, le spectacle de rue, les arts visuels et le cinéma, la danse, le chant et la musique, les arts plastiques, le patrimoine et l'environnement, les sports basques.

**Considérant les priorités de la commune d'Ascain** dans les domaines suivants :

- la littérature basque, le bertsularisme
- les arts visuels,
- le spectacle vivant : théâtre, musique, danse, spectacle de rue,
- le patrimoine artisanal, industriel et local

il est admis qu'un partenariat puisse être instauré entre l'ICB et la commune d'Ascain et formalisé par la présente convention.

**ARTICLE 1 : OBJET DE LA CONVENTION**
La présente convention a pour objet de définir le cadre général dans lequel s'inscrira le partenariat entre l'Institut Culturel Basque et la commune d'Ascain.

**ARTICLE 2 : ENGAGEMENTS DE LA COMMUNE D'ASCAIN**
La commune d'Ascain souhaite confirmer l'Institut Culturel Basque en tant que pôle-ressources et référent de la culture basque, et sollicitera l'ICB pour qu'il apporte son savoir-faire en matière de culture basque et de partenariat artistique dans la mise en œuvre des manifestations portés par les équipements culturels municipaux et les associations culturelles.

**ARTICLE 3 : ENGAGEMENTS DE L'INSTITUT CULTUREL BASQUE**
L'Institut Culturel Basque s'engage à être un pôle-ressources de la culture basque pour la commune d'Ascain, ses services et/ou lieux culturels municipaux ou para-municipaux ainsi que pour les structures culturelles et les associations d'Ascain. Il sera force de propositions pour intégrer la culture basque dans le cadre de programmations mises en place par la Ville.

JCF PE

Envoyé en préfecture le 26/01/2021
Reçu en préfecture le 26/01/2021
Affiché le
ID : 064-216400655-20210107-2021_02_01-CC

**ARTICLE 4 : MODALITÉS D'ÉVALUATION**
Un comité technique se réunira une fois dans l'année afin d'établir un bilan de ce partenariat et d'en dresser les perspectives.

**ARTICLE 5 : MODALITÉS DE SUIVI – Conditions financières**
La présente convention de partenariat n'entraine aucun engagement financier des deux parties.
Dans le cas de projets pouvant faire l'objet de coproduction ou de coréalisation, la commune d'Ascain et l'Institut Culturel Basque étudieront avec les acteurs concernés les modalités de partenariat. Ce partenariat fera, alors, l'objet d'une convention spécifique établie dans le respect du présent accord-cadre.

**ARTICLE 6 : DURÉE DE LA CONVENTION**
La présente convention est signée pour une durée de trois ans.
Elle peut être dénoncée par l'une ou l'autre des parties par lettre recommandée avec accusé de réception avec un préavis d'un mois.
Avant l'échéance de fin de la convention, il conviendra de procéder à une évaluation qualitative et quantitative du travail mené afin que la commune d'Ascain et l'Institut Culturel Basque (ICB) puissent apprécier ensemble l'opportunité de poursuivre, d'arrêter ou de modifier le dispositif.

**ARTICLE 7 : MODIFICATION ET RÉSILIATION**
Tout réajustement et toute modification des clauses à la présente convention devront faire l'objet d'un avenant. Tout manquement aux clauses énoncées pourra entraîner, à tout moment, la résiliation de plein droit de la présente convention.

**ARTICLE 8 : RÈGLEMENT DES LITIGES**
En cas de litige pour l'application de la présente convention, les signataires décident de s'en remettre à la compétence exclusive du Tribunal Administratif de Pau.

Fait à Ascain, le 22/01/21
en deux exemplaires,

Le Maire d'Ascain,

**Jean-Louis FOURNIER**

MAIRIE D'ASCAIN – AZKAINEKO HERRIKO ETXEA 64

Le Directeur de l'Institut Culturel Basque

**Pantxoa ETCHEGOIN**

Envoyé en préfecture le 26/01/2021
Reçu en préfecture le 26/01/2021
Affiché le
ID : 064-216400655-20210107-2021_02_01-CC

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE

ASCAIN - AZKAINE

# PARTAIDETZA-HITZARMENA EUSKAL KULTURAREN ALDE

Hitzarmen hau partaide hauen artean egiten da:
**Azkaineko Herriko Etxea, Jean-Louis FOURNIER auzapezak ordezturik,** alde batetik,

eta

**Euskal Kultur Erakundea, Baionako suprefeturan deklaratua 1990eko maiatzaren 22an,** egoitza soziala Uztaritzen duena, Lota Jauregian – BP 6 – 64480, Uztaritze, **Pantxoa ETCHEGOIN** zuzendariak ordezturik

bestetik.

**Honako hau hitzartzen dute:**

**Aitzinsolasa**
**Euskal Kultur Erakundea (EKE)** 1990ean sortu zen, euskararen eta euskal kulturaren alde ari diren kultur elkarteek bultzaturik, eta elkargo eta erakunde publikoen sostengu erabakigarriarekin.

Estatuak (Kultura Ministerioak), Akitania Berria eskualdeak, Euskal Elkargoak, Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseiluak eta Eusko Jaurlaritzak dirulaguntzak emaiten dizkio, eta gaur egun funtsezko mobilizazio tresna da euskararen eta euskal kulturaren alde.

Eginkizun nagusia du koordinazio eta kultura egituraketan, eta elkarte ugarien eta lankide dituen erakundeen arteko loturak errazten ditu.

**Azkaineko Herriko Etxeak** parte hartu nahi du euskal kulturaren politika publikoaren egituraketa prozesu horretan.

JLF

Envoyé en préfecture le 26/01/2021
Reçu en préfecture le 26/01/2021
Affiché le
ID : 064-216400655-20210107-2021_02_01-CC

**Ordutik:**

Euskal Kultur Erakundea 1990ean sortu zelarik finkatu ziren eta 2009ko martxoaren 7ko Biltzar Nagusian azkartu ziren **eginkizunak helburu hauek kontuan hartuz:**

- lanen gidaritzarako laguntza, kultura politika publikoen apailatzeko,
- proiektuen obralaritza, tokiko eta eskualdeko elkargoekin partaidetzan,
- lanen gidaritza, proiektu eraikitzaileen eramateko eta bitartekaritza (besteak beste numerikoa) publiko berriei buruz,
- kultur eragileen laguntza sorkuntza artistikoan, sortu obren hedatzean, animazio kulturalean eta artisten formakuntzan (164 elkarte EKEren kide dira egun).

Euskarazko adierazpenei lotu alorretan parte hartzen du, hala nola literaturan eta argitalpenean, antzerkian eta bertsolaritzan, karrikako ikusgarrietan, arte bisualetan eta zineman, dantzan, kantuan eta musikan, arte plastikoetan, ondarean eta ingurumenean, euskal kiroletan.

**Azkaineko Herriko Etxearen lehentasunak kontuan hartuz** alor hauetan:

- euskal literatura, bertsolaritza
- arte bisualak,
- ikusgarrigintza: antzerkia, musika, dantza, karrikako ikusgarriak,
- eskuz egin ondarea, industriala eta tokikoa,

onartua da partaidetza baten finkatzea EKEren eta Azkaineko Herriko Etxearen artean, eta hitzarmen honen bidez formalizatzea.

**1. ARTIKULUA: HITZARMENAREN GAIA**

Hitzarmen honen helburua da Euskal Kultur Erakundearen eta Azkaineko Herriko Etxearen arteko hitzarmenaren zehaztea.

**2. ARTIKULUA: AZKAINEKO HERRIKO ETXEAREN ENGAIAMENDUAK**

Azkaineko Herriko Etxeak nahi du Euskal Kultur Erakundea baieztatu baliabide-gune eta euskal kulturaren erreferente gisa, eta EKEri dei eginen dio bere jakintza ekar diezaion euskal kulturaren eta arte partaidetzaren alorrean herriko kultura ekipamenduek eta kultur elkarteek apailatzen dituzten ekitaldien karietara.

**3. ARTIKULUA: EUSKAL KULTUR ERAKUNDEAREN ENGAIAMENDUAK**

Euskal Kultur Erakundea engaiatzen da baliabide-gune izatera Azkaineko Herriko Etxearentzat, haren zerbitzuentzat edota herriko edo herritik kanpoko kultura tokientzat, baita ere Azkaineko kultura egiturentzat eta elkarteentzat. Proposamenak eginen ditu euskal kultura sartzeko Herriko Etxeak plantan ezarri programazioetan.

**4. ARTIKULUA: EBALUAZIO MOLDEAK**

Batzorde tekniko bat urtean behin bilduko da partaidetza honen bilanaren egiteko eta perspektibak finkatzeko.

Envoyé en préfecture le 26/01/2021
Reçu en préfecture le 26/01/2021
Affiché le
ID : 064-216400655-20210107-2021_02_01-CC

**5. ARTIKULUA: SEGIPEN MOLDEAK – Finantza baldintzak**
Partaidetza hitzarmen honek ez du finantza engaiamendurik sortzen bi parteengan. Elkarrekin ekoitzi edo zuzendu proiektuak egiten balira, Azkaineko Herriko Etxeak eta Euskal Kultur Erakundeak partaidetza moldeak ikertuko dituzte doakien eragileekin. Orduan, partaidetza honek hitzarmen berezi bat beharko du, hitzarmen oinarri-emaile honen arabera.

**6. ARTIKULUA: HITZARMENAREN IRAUPENA**
Hitzarmen hau hiru urterako izenpetua da.

Parte batek edo besteak ezezta lezake eskuratze agiridun gutun artamendatu baten bidez, hilabete bateko aitzin-abisuarekin.
Hitzarmena bukatzeko epemuga aitzin, egin lanaren kalitatezko eta kantitatezko ebaluazioa egin beharko da Azkaineko Herriko Etxeak eta Euskal Kultur Erakundeak (EKE) elkarrekin ikertu dezaten hitzarmenaren segitzeko, gelditzeko edo aldatzeko manera.

**7. ARTIKULUA: ALDAKETA ETA EZEZTATZEA**
Hitzarmen honen klausulak berregokitu edo aldatu nahi badira, gehigarri bat izenpetu beharko da. Aipatu klausulak hautsiz geroz, edozein mementotan hitzarmen hau eskubide osoz ezeztatzen ahalko da.

**8. ARTIKULUA: AUZIEN KONPONTZEA**
Hitzarmen honen karietara auziak gertatuz geroz, izenpetzaileek erabakitzen dute Paueko Administrazio Auzitegira jotzea.

Azkainen egina, 22/1/21 (e)an
bi aletan,

Azkaineko auzapeza

**Jean-Louis FOURNIER**

MAIRIE D'ASCAIN * AZKAINGO HERRIKO ETXEA 64 (P.A.)

Euskal Kultur Erakundeko zuzendaria

**Pantxoa Etchegoin**